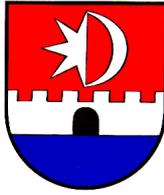


GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
 Autonome Provinz Bozen
 SÜDTIROL



COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
 Provincia autonoma di Bolzano
 ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
 DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
 DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del
17.04.2013

Uhr - ore
18:00

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Ratsmitglied	Consigliere		
Cavaliere Andrea	Ratsmitglied	Consigliere		
Cavaliere Silvia	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Gamper Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
Maffei Giorgio	Ratsmitglied	Consigliere		
Pellegrin Wilma	Ratsmitglied	Consigliere		
Pichler Paula	Ratsmitglied	Consigliere		
Pugneth Roland	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Ranigler Martin	Ratsmitglied	Consigliere		
Sonn Stefano	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Wegher Ivan	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Edith	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Egon	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Klaus	Ratsmitglied	Consigliere		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau **Dr. Attinà Lucia** Assiste La Segretaria Comunale, Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

IMU - Freibeträge und Steuersätze.

IMU - detrazioni ed aliquote.

IMU - Freibeträge und Steuersätze.

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr. 228 (Stabilitätsgesetz 2013);

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 10.04.2012 Nr. 81, mit welchem der Beamte in der Figur des Gemeindevorstandes ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 17.03.2013 Nr. 7 genehmigt worden ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen und die Steuererhöhungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Notwendigkeit besteht, sich den im Stabilitätsgesetz 2013 enthaltenen Bestimmungen bezüglich der IMU anzupassen und den Beschluss zu den IMU-Steuersätzen und IMU-Freibeträgen innerhalb 23. April 2013 dem Finanzministerium zu schicken (gemäß Art. 13, Absatz 13-bis, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201);

IMU - detrazioni ed aliquote.

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

Visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

Vista la legge del 24 dicembre 2012, n. 228 (legge di stabilità 2013);

Vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

Visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

Vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

Vista la delibera della Giunta comunale del 10.04.2012.2012 n. 81, con la quale è stato designato il Funzionario nella sua funzione di segretario comunale, cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 17/03/2013 n. 7;

Constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera sono stabilite le agevolazioni e maggiorazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione;

Constatata la necessità di adeguarsi alle norme relative all'IMU contenute nella legge di stabilità 2013 e di inviare al Ministero delle Finanze la delibera sulle aliquote e detrazioni IMU entro il 23 aprile 2013 (giusto art. 13, comma 13-bis del decreto legge del 6 dicembre 2011, n. 201);

Als angebracht erachtet, für das Jahr 2013 die für das Jahr 2012 beschlossenen Steuersätze und Freibeträge geringfügig zu ändern;
Nach Einsichtnahme in die hier beiliegenden vorherigen, positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
Einsicht genommen in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
Einstimmig bei 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handheben ausgedrückt

b e s c h l i e ß t
D E R G E M E I N D E R A T

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2013 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 4, Abs. 4 der IMU-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die Immobilien der Katastergruppe D in der Höhe von 0,76 % festzulegen.

3) ab dem Jahr 2013 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:

Steuersatz: 0,4 %
Freibetrag: € 250,00

b) für die Wohnung in Nutzungsleihe und die angrenzende Wohnung gemäß Art. 1, Bst. a) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 0,6 %;

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung:

Gleichstellung mit der Hauptwohnung:
Steuersatz: 0,4 %
Freibetrag: € 250,00

d) für die Hauptwohnung mit Familienmitglieder mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Bst. b) der IMU-Verordnung:

Freibetrag: € 300,00.

Ritenuto opportuno modificare leggermente per il 2013 le aliquote e le detrazioni stabilite per l'anno 2012;

Visti i pareri preventivi positivi allegati alla presente ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.-Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Ad unanimità di voti su 12 consiglieri comunali presenti e votanti legalmente espressi per alzata di mano

I L C O N S I G L I O C O M U N A L E
d e l i b e r a

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 4, comma 4 del regolamento IMU e agli altri immobili previsti dalle norme statali.

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare agli immobili della gruppo catastale D nella misura dello 0,76 %.

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:

aliquota: 0,4 %
detrazione: € 250,00

b) per l'abitazione in comodato d'uso e per l'abitazione contigua giusto art. 1, lett. a) del regolamento IMU:

aliquota: 0,6 %;

c) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU:

equiparazione all'abitazione principale:
aliquota: 0,4 %
detrazione: € 250,00

d) per l'abitazione principale con familiari con disabilità grave giusto art. 1, lett. b) del regolamento IMU:

detrazione: € 300,00.

4) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 0,2 % festzulegen.

5) ab dem Jahr 2013 den unter Art. 4, Absatz 1, 2 und 3 der IMU-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06 % festzulegen.

6) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. V des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, sofern ein gesetzliches Interesse vorliegt, im Sinne des gvt. D. Nr. 104/2010, einzubringen.

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusta art. 3 del regolamento IMU e giusta delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 0,2 %.

5) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4, comma 1, 2 e 3 del regolamento IMU nella misura del 1,06 %.

6) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it .

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma V del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. Nr. 3/L del 01.02.2005, può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, se vi è un interesse legittimo, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, di cui al d.lgs. n. 104/2010.

VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE VON ART. 81 DES E.T. DER REGIONALGESETZE ÜBER DIE GEMEINDEORDNUNG, GENEHMIGT MIT D.P.REG. NR. 3/L VOM 01.02.2005.

PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL T.U. DELLE LL.RR. SULL'ORDINAMENTO DEI COMUNI, APPROVATO CON D.P.REG. N. 3/L DEL 01.02.2005.

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte erteilt im Sinne von Art. 2, Buchst. d) der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss nr. 4 vom 31.01.2001 zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

Der Leiter des Finanzdienstes/Il responsabile del servizio finanziario
fto.-gez. Michela Frisinghelli

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto esprime ai sensi dell'art. 2, lettera d) del regolamento di contabilità, approvato con delibera n. 4 del 31.01.2001, parere favorevole in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

FACHLICHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Die Gemeindekretärin/La Segretaria comunale
fto.-gez. Dr. Attinà Lucia

PARERE TECNICO

Il sottoscritto esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende / Il Presidente
fto.-gez. Dr. Mayr Manfred

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindegretärin/La Segretaria comunale
fto.-gez. Dr. Attinà Lucia

Kurtinig adW., 17.04.2013

Cortina sSdV., 17.04.2013

Diese Niederschrift wurde auf der Internetseite der Gemeinde Kurtinig adW. unter www.gemeinde.kurtinig.bz.it und an der Amtstafel am **19.04.2013** für **10** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht .

Il presente verbale é stato pubblicato sul sito internet del comune di Cortina sSdV. www.comune.cortina.bz.it ed all'Albo Pretorio dal **19.04.2013 per 10** giorni consecutivi.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN

LA SEGRETARIA COMUNALE

fto.-gez. Dr. Attinà Lucia

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN

LA SEGRETARIA COMUNALE

Dr. Attinà Lucia

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfen Beschluss, ist im Sinne von Art. 79 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 am **30.04.2013** vollstreckbar geworden.

La presente deliberazione, non soggetta al controllo di legittimità, é divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79 del T.U. delle LL.RR sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.-Reg. n. 3/L del 01.02.2005 **30.04.2013**.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN

LA SEGRETARIA COMUNALE

fto.-gez. Dr. Attinà Lucia